

# La vieuta da 1989

## Il comunissem sco engion istoric

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Mo ventg onns, u gia ventg onns, è passads dapi la gronda revoluziun ch'ins ha numnà paschavla, miaivla, anzi da vali, e che ha transfurmà la fatscha da l'Europa a nord ed a vest dal Mar nair.** Paschavla è la stada dal 1989, mo cun l'excepziun, en december, da la Rumenia, tuttina in pajais da passa ventg milliuns olmas, e lura da las guerras dals onns novanta en Moldova e cunzunt en l'antieriura Jugoslavia. Enfin a 1989 davi ils stadis dal patg da Varsovia, vasals da Moscau e suttamess a reschims totalitars. Lezzas naziuns èn uss per gronda part democraticas e commembras da l'Uniun europeica. La crisa economica mussa ch'ì ston anc far frunt a grondas sfidas; ma quai vala era per quels pajais ch'èn adina restads libers dal sistem sovietic. Ils meds da massa ans fan endament dapi mais la vieuta da 1989. Ina revista tudestga ha gist deditgà in carnet spezial d'otganta paginas (1) ad ina bilantscha da quels ventg onns «cun nov perditgas da Germania, Pologna, Russia, Tschechia e l'Ucraina». Fitg significativas èn cunzunt las contribuziuns da Hans Maier, professor da filosofia ed anteriur minister da Baviera, Wladyslaw Bartoszewski, anteriur arrestà politic ad Auschwitz (1940–1941) ed en la Pologna comunista (1946–1954), pli tard minister da la Pologna democratica (2000–2001), e l'istorica e germanista russa Irina Scherbakowa (uschia l'ortografia tudestga), collavuratura da «Memorial», organizaziun russa per ils dreths umans. Lur plets stimuleschan a ponderaziuns generalas davart il comunissem sco element essenzial da l'istorgia europeica durant il tschientaner passà.

### Lexempel polac

Bartoszewski punctuescha: «Ils schabetgs da Pologna 1989 avainsa resguardà sco la cuntinuaziun d'in svilup che per nus aveva entschavì ils 16 d'october 1978, cur che Karol Wojtyła, cardinal da Cracovia, era vegnì elegì papa (...). La Pologna era da tempra catolica; la blera gliend ha perquai ditg 'na' al comunissem ed a l'ateissem» (p. 99). Lura, fasschend allusiun a la guerra da 2008 en Georgia, avertescha Bartoszewski dal privel russ: «Voss anteriur chancelier federal Schröder ha s'inamurà dal bel Putin (...). L'Europa ha survegnì 2008 il



Nikita Cruschschow e Josef Stalin – exponents principals dal comunissem russ.

FOTOS MAD

davos avertiment – u il penultim, jau na sai betg – ch'ins n'astgia betg duvrar violenza cunter pievels pli flavelts mo perquai che grondezza e forza fascineschan (...). Sco Polacs ans fidainsa pli pauc che vus Tudestgs d'ina forza fascinanta (...). Nus avain emprendì a patratgar a moda istorica. Ins n'astga bagatellislar nagut» (p. 104).

### Decadenza e revoluziun

Maier numna autras raschuns da la vieuta: «Quai ch'è i en paglia avant ils eglis da tuts è stada la cretta en el marxissem e leninissem (...). Instructivas èn las biografias e confessiuns d'antieriurs intellectuals communistes sco Djilas, Kolkowski, (...) Saharov euv.; quella giada han tuts vuet il dies al 'dieu che n'era betg divin' (Arthur Koestler). En ils onns settanta aveva il comunissem smess da triumfar e progredir; el era mo pli in cartel, circumdà da sceptica e da surrires da nauschs auguris, per salvar l'atgna pussanza (...). Lur è l'economia ida en paglia (...). En ils onns settanta è l'Uniun sovietica crudada sin il stgalim d'in pajais en svilup (...). Ins ha surchargià la natira sco factur da produziun e surstrapschà sia forza da regeneraziun, devostond l'ambient natiral en blers lieus. L'opposiziun è sa dasdada en l'imperi

communist indebli spiertalmain ed economicamain (...). Il resvegl dal sindicat 'Solidarnosc' 1980 sut Lech Walesa en il plazzal naval da Gdansk ha mess ad ir la burasca da libertad en l'Europa da l'ost. Tiers èn vegnids moviments en il Balticum ed en Russia, Rumenia, Tschechoslovachia, pli tard en l'Ungaria e la Germania comunista. La ruina dal mir da Berlin ils 9 da november 1989 e l'avertura da la Porta da Brandenburg, cun umans leghers che chantavan, èn vegnids ils simbols ils pli famus da la revoluziun paschavla da 1989 (...). En Russia era Gorbatschov 1985 vegnì il schef (...). La decadenza interna aveva entschavì giada ditg. Ma las transfurmaziuns turbulents en l'Europa mesauna e da l'ost han bittà svelts sutsura tuttas previsiuns e tentativas da regulaziun (...). Igl è il grond merit da Gorbatschov ch'el n'ha betg duvrà sia pussanza militar e ch'el ha sapientivamain renunzià ad in'intervenziun armada, sco 1968 a Praha, u schizunt ad ina 'schlaziun chinaisa', sco sin il Plaz Tiananmen» (pp. 85–87).

### Tschertgond la vardad

Co sa regorda la germanista russa Scherbakowa da quels onns tranter Moscau e Berlin? «En matg 1989 a Berlin-Ost aveva il sentiment ordvart penibel d'esser turnada en il mund spiertal dals reacziunaris. Il moviment effectiv hai vesì pir cur che Gorbatschov è vegnì festivà da la fulla per ils quaranta onns da 'DDR' (...). Lezza era pelvaira il davos bastiun ed il mir in simbol per excellenza da la guerra freida. Jau ma regord fitg bain da mes sentiment cur che Gorbatschov ha ditg: 'Umans han erigi il mir': Quai muntava ch'umans possian er al demolir (...). Jau hai gi il cletg nunditg da crescher si cun geniturs che han entschavì fitg prest a criticar il sistem. I han smess da crair en il comunissem il pli tard tar la revolta da 1956 a Budapest e stavan en contact fitg stretg cun dissidents. Tar Praha 1968 hani pers la davosa speranza ch'ins possia bajegiar 'in socialissem cun fatscha umana'. Jau m'interessava cunzunt per l'istorgia e spezialmain per l'istorgia scumandada da las repressalias en l'Uniun sovietica. A l'entschatta dals onns otganta hai cumenzà a discurre cun anteriuras unfrendas. Jau manegiava ch'ins stoppia prender cumià dal passà cun dir dad aut la vardad. Quai ma pareva ina da las obligaziuns principals. A la fin dals onns otganta manegiava fitg blera gliend uschia (...). Lur hai entschavì a plidar cun unfrendas dals 'onns da plum' sut Breschnev [schef da l'Uniun sovietica 1964–1982, G. S.-C.], cur che bler pareva fitg desperà. Ma lezs raschienis, cunzunt cun vaivas d'umens executads e mammas d'unfants ch'il servetsch secret aveva mess en asils, m'han

gità a na perder la cretta en umans» (pp. 155–157).

### La Russia è differenta

L'autura criticgescha cun pitradad il svilup spiertal e social en Russia dapi var quindesch onns: «La dischillusiun areguard la refurma dal martg, la greva crisa economica e la fadia per magunar il sguardin da l'Uniun sovietica han manà la societad russa a sa statgar dals ideals liberals e democratics (...). Suenter ventg onns sa mussa la survivenza da bleras atgnadads ch'ins resguardava sco tipicas da 'l'uman sovietic', sco la tenuta da minore, la spetga d'almosnas statals, la cretta en la mira russa ed en in'enrighment spert (...). Fitg svelts han ins entschavì a glorifitgar il stalinissem, bramar il stil imperial, la 'bella splendur dal stalinissem' e cunzunt l'uscheditg 'maun ferm'. Ins ha puspè vivifitgà la tradiziun sovietica e lura concretamain quella da Stalin. La nostalgia dal temp sovietic marca la schientscha sociala dapi il mez dals onns novanta. Era las autoritads (...) sa volvan adina dapli a vegls mitus ed ideals da la propaganda sovietica» (p. 159). In lexicon franzos da geopolitica rapporta da quels onns bramads: «Stalin ha mess ad ir 1929 la 'construcziun dal socialissem' svilupond l'industria a tut pudair e sfurzond si l'agricultura collectiva (...). Ins ha dischlocà dus milliuns e mez umans, t. a. purs renitents. Igl è suandà 1932–1933 in fozam cun sis milliuns unfrendas. La modernisaziun è ida enavant en ils onns trenta grazia a l'introducziun dal totalitarissem. La Partida [comunista] (...) ha decimà las elites da las naziuns sovieticas, cun la 'terror gronda' ed ils process da Moscau 1936–1938 (...). Ins smina ch'ins haja mess var set milliuns umans en il 'gulag' [ils champs da lavur sfurzada e da la mort] gia avant la Segunda guerra mundiala» (2).

### In moviment, duas fatschas

In istoricher libanais introducescha ses nov essai (3), davart il spiert europeic, cun in citat dal filosof Hermann Keyserling (1880–1946) or da sia descripziun savens fitg critica dals pievels da noss continent. Keyserling, naschi e creschì si en il Balticum, enconuscheva bain il pievel russ; el citat tuna: «Pli baud pudev'ins resguardar la differenza tranter il caracter tudestg ed il franzos. Oz prevala la schientscha da la differenza en congual cun il caracter russ, maindir cun l'asiatic» (4). Keyserling ha pia sentì fitg bain ch'ì spiert da la Russia oramai sovietica s'al-lontanava adina dapli da quel da l'Europa. Ma tge munta atgnamain il comunissem? L'autur da questas lingias è creschì si, gist suenter la guerra mundiala, en in pajais, la Frantscha, nua che la Partida comunista (PC) era ina

da las principals, relevanta en politica, societad e cultura. Ins sto mo far endament la cuntraversa da 1951–1952 davart ils champs sovietics da lavur sfurzada, tranter il scriptur independent Albert Camus (1913–1960) ed il filosof Jean-Paul Sartre (1905–1980), vasal voluntari da la PC. Quai not'ins en il lexicon gia cità, il qual definescha il comunissem «in'utopia nunditg stimulanta che dava la speranza d'in mund meglier a bleras femnas e blers umens» (5). La definiziun dal Lexicon istoric da la Svizra punctuescha l'essenza dubla da l'ideologia comunista, pussanza politica e religiuon enina: «Sper sias caracteristicas adina pli autoritaras possedevas il comunissem ina fassetta utopica vaira attractiva, cunzunt durant l'agitaziun sociala suenter l'Emprima guerra mundiala. L'ideal d'in mund liberà da las guerras, cun il postulat d'ina distribuiziun eguala da las resursas socialas e d'ina participaziun pli vasta e pli democratica a las decisiuns politicas, tut quai attirava ils aderents. L'appartegnentscha ad in'organizaziun comunista muntava ina religiuon politica cun integraziun sociala ed identificaziun persunala» (6). Ils PC manipulavan l'idealissem da la giuventetgna en periodas malsegiras, per exempel en la part sovietica da Germania, avant e suenter la fundaziun da la 'DDR' 1949. Durant la guerra civila spagnola organisava la PC franzosa la recrutaziun e l'integraziun dals voluntaris che levàn defender la republica. Suenter la Segunda guerra mundiala ha il moviment communist internaziunal tratg a niz la gloria da la «patria dal grond Stalin», victur da la Germania nazista. Ins na veseva betg u na leva betg vesair la tirannia, il squitsch, las deportaziuns, las manzegnias. La citad da Turin ha anc oz in «Corso Unione Sovietica» vaira lung; ils numers pers da las chasas van en fin a 286, tschels en fin a 249.

### Solschenizin ha avert blers eglis

L'anticomunissem militant na persvadeva betg uschè bain: «El exprimeva ina tenuta spiertala da la burgaisia da dretga che temeava per valurs socialas fundamentalas sco la famiglia, il stadi, la proprietad privata, la religiuon ed il patriotissem (...). L'Acziun nazionala svizra cunter il comunissem, manada da l'antieriur cuss. fed. Jean-Marie Musy, ha collavurà cun la Germania nazista» (7). Musy (1876–1952) ha derasà 1938 il film nazi da propaganda «Die rote Pest». Pir la documentaziun publicgada dal scriptur dissident Alexander Jisajevitsch Solschenizin davart «l'Archipel gulag» ha manà blers communistas, cunzunt en Frantscha, a perder lur illusiuns davart il sistem sovietic. Cun questa realitad totalitara dal tschientaner passà resta oramai collià il num dal comunissem; el ha turmentà grondas parts da l'Europa durant var set decennis. Ins astga e duai metter nazissem e comunissem sin il medem stgalim.

- 1) **Schwerpunkt: Zwanzig Jahre Wende – Gespräche mit Zeitzeugen.** Ost-West. Europäische Perspektiven. 10avla annada 2009, nr. 2. Matthias-Grünewald-Verlag. D-73760 Ostfildern. Adressa electronica: mail@gruenewaldverlag.de. Internet: www.gruenewaldverlag.de.
- 2) **Serge Cordellier (ed.), Le dictionnaire historique et géopolitique du 20e siècle. Ediziun tastgla. Paris (La Découverte, ISBN 2-7071-4140-2) 2003, pp. 594–595, chavazzin «Russie et URSS».**
- 3) **Georges Corm, L'Europe et le mythe de l'Occident.** Paris (La Découverte, ISBN 978-2-7071-5707-2) 2009, p. 5.
- 4) **Graf Hermann Keyserling, Das Spektrum Europa.** Savla ediziun slargiada. Stuttgart e Berlin (Deutsche Verlags-Anstalt) 1931, p. 373.
- 5) **Serge Cordellier (ed.), Le dictionnaire... (sco nota 2), p. 145, chavazzin «Communisme».**
- 6) **Marco Jorio (ed.), Dizionario storico della Svizzera. Tom 3. Lucarn (Armando Dadò, ISBN 88-8281-150-6) 2004, p. 489, chavazzin «Comunismo».**
- 7) **Marco Jorio (ed.), Dizionario storico della Svizzera. Tom 1. Lucarn (Armando Dadò, ISBN 88-8281-090-2) 2002, pp. 363–364, chavazzin «Anticomunismo».**



Ils monuments dal comunissem crodan plaunsieu.